

# Guia Prático para Viver em Nagahama

長浜市くらしのガイドブック

Versão em português

ポルトガル語版

2020



Prefeitura de Nagahama

<b>1. Apresentação do Município de Nagahama</b>		<b>11. Saúde</b>	
(1) Sobre o Município de Nagahama	1	(1) Ao Engravidar	41
(2) História de Nagahama	1	(2) Após o Nascimento da Criança	41
<b>2. Trâmites Administrativos</b>		(3) Exames Pediátricos	42
(1) Notificação de Residência, etc.	2	(4) Vacinação Preventiva	43
(2) Koseki (Registro Civil Familiar)	3	(5) Exames de Saúde para Adultos	46
(3) Inkan Touroku (Registro do Carimbo)	5	<b>12. Criação dos Filhos</b>	
(4) My Number (Kojin Bangou) Card	6	(1) Youchien (Jardim de Infância)	48
(5) Informações sobre o Atendimento	6	(2) Hoikusho (Creche)	48
<b>3. Assistência Médica</b>		(3) Nintei Kodomoen (Creche e Jardim de Infância Integrados)	49
(1) Instituições Médicas	8	(4) ①Ichiji Azukari Service (Serviço de Cuidados Temporários)	49
(2) Atendimento Emergencial	9	(4) ②Papa Mama Refresh Takuji Jigyou (Serviço para Revigoração dos Pais na Criação dos Filhos )	50
<b>4. Cotidiano</b>		(5) Houkago Jidou Club (Clube da Criança após as Aulas)	50
(1) Coleta de Lixo	11	(6) Jidou Teate (Abono Infantil)	50
(2) Abastecimento de Água	15	(7) Chiiki Kosodate Shien Center (Centro Regional de Apoio à Criação de Filhos)	51
(3) Esgoto	15	(8) Family Support Center	51
(4) Ao Criar um Animal de Estimação	16	(9) Consultas sobre a Família e a Criança	51
(5) Consultas Referentes ao Direito do Consumidor	16	(10) Aplicativo de Apoio à Criação de Filhos [Nagamaru Kids]	52
(6) Moradias Municipais	17	<b>13. Educação</b>	
<b>5. Zeikin (Impostos)</b>	18	(1) Shougakkou - Chuugakkou (Escola Primária - Ginásial)	53
(1) Shikenminzei (Imposto Municipal e Provincial)	19	(2) Shuugaku Enjohi - Sistema de Auxílio Escolar	55
(2) Recepção da Declaração de Renda para o Imposto Municipal e Provincial	19	<b>14. Bousai (Prevenção de Desastres em Casos de Calamidades)</b>	
(3) Kotei Shisanzei - Toshi Keikakuzei (Imposto sobre Bens Imóveis, Imposto de Planejamento Urbano)	19	(1) Tipos de Desastres Naturais	56
(4) Keijidoushazei (Imposto sobre Veículos de Pequeno Porte)	19	(2) Obtenção de Informações sobre Calamidades	59
(5) Pagamento de Impostos	19	(3) Serviço de Envio de Mensagens para Estrangeiros	60
(6) Nouzei Shoumeisho e Shotoku Shoumeisho (Certificado de Pagamento dos Impostos, Certificado de Rendimentos)	21	(4) Cartão para Situações de Emergência	61
<b>6. Kokumin Kenkou Hoken (Seguro Nacional de Saúde)</b>	22	(5) Como Agir em Casos de Emergência	61
<b>7. Kokumin Nenkin (Plano de Pensão Nacional)</b>	27	<b>15. Chiiki Community (Comunidade Local)</b>	62
<b>8. Assistência Médica Previdenciária</b>		<b>16. Toshokan—Bibliotecas (Sazanami Town)</b>	64
(1) Fukushi Iryouhi Josei (Assistência Social através de Subsídio da Despesa Médica)	31	<b>17. Fornecimento de Informações em Diversos Idiomas</b>	65
(2) Kodomo Iryouhi Josei (Subsídio da Despesa Médica Infantil)	33	<b>18. Nagahama Shiyakusho (Prefeitura de Nagahama) Honchou (Sede) – Shisho (Subprefeituras)</b>	66
<b>9. Kouki Koureisha Iryou Seido (Sistema de Saúde p/ Pessoas Acima de 75 anos de Idade)</b>	34	★ <b>Outros (Balcões de consultas)</b>	66
<b>10. Kaigo Hoken (Seguro de Cuidados e Assistência)</b>	36		

\*Este Guia contém informações de maio de 2020. Esteja ciente de que os sistemas e outros podem sofrer alterações. Entre em contato com a prefeitura ou subprefeituras, caso surja alguma dúvida ou deseje obter mais informações.